



Fremdsprachige Führungen im **Museo d'Arte della Svizzera Italiana (Masi)** sind teurer

WER KEIN ITALIENISCH VERSTEHT, ZAHLT MEHR

von **Martina Kobiela**

Das im September 2015 eröffnete Lugano Arte e Cultura (Lac) sieht sich selbst als wichtigen kulturellen Kreuzpunkt zwischen Nord- und Südeuropa. Tobia Bezzola, Direktor des im Lac beheimateten Museo d'Arte della Svizzera Italiana (Masi) bezeichnet das Lac in einem Interview mit einer Deutschschweizer Tageszeitung als "die neue Kulturachse Zürich - Lugano". Umso mehr erstaunt es dann, dass Führungen auf Deutsch, Französisch und Englisch 50 Franken teurer sind als italienischsprachige Führungen.

G. E. Meyer aus Aarau* ist Mitglied einer Kulturwandergruppe, die monatlich einen Ausflug in der Schweiz durchführt. Gestern hat er seine Gruppe ins Tessin geführt. Die Kontaktaufnahme und die Organisation verliefen problemlos, doch er sei sehr erstaunt gewesen, als er



Ausserhalb des Kantons werde oft keine italienische Führung angeboten, betont das Lac

auf der Website des Lac las, dass die italienischsprachige Führung 50 Franken günstiger ist, als die deutschsprachige. Gegenüber der TZ findet er: "Ich meine, dass die Landessprachen

gleichwertig behandelt werden sollten. Eine Kulturachse mit Hindernis ist dem Tourismus sicher nicht förderlich."

Auf die Ungleichbehandlung der Landessprachen hingewie-

sen, rechtfertigt sich das Lac: "Nicht-italienischsprachige Führungen des Museums kosten mehr (200 statt 150 Franken), da dies einen grösseren Vorbereitungsaufwand für un-

sere Führer bedeutet, auch wegen der tieferen Nachfrage." Es handle sich um eine verbreitete Herangehensweise bei Kunstmuseen, so würden auch das Museo Vela, die Pinacoteca Züst oder das Kunsthaus Zürich für fremdsprachige Führungen höhere Eintrittspreise verlangen. Weiter heisst es in der Stellungnahme des Lac: "Ausserhalb des Kantons Tessin ist es nicht selten, dass keine italienische Führung angeboten wird. Unser Museum gehört gar zu den wenigen in der Schweiz, die Beschreibungen im Museum und Audio Guides ausser auf Englisch auch in den drei Landessprachen anbieten." Ausserdem würden zu Jahreszeiten mit hohem Besucheraufkommen Gratis-Führungen in den drei Landessprachen angeboten.

*Vollständiger Name der Redaktion bekannt.

Ende Sommer – Und doch ist es nie zu früh, um sich mit der Zukunft der Fasnacht zu befassen

Närrische Zeitumstellung im Jahr 2020 in Chiasso

Der *Carnevale Nebiopoli* in Chiasso ist die wichtigste Fasnacht nach römischem Ritus im Sottoceneri. Während den sechs Karnevalstagen wird die Grenzstadt von einem Premierminister regiert, der die Ortschaft zur "Freien Republik Nebiopoli" ausruft. In dieser Woche machen Maskengruppen und Guggenmusiken die Strassen der Innenstadt zum Vergnügungsviertel. Höhepunkt des Festes ist der Fasnachtsdienstag mit dem Maskenumzug, an dem zahlreiche fastnächtlich

geschmückten Wagen, Gruppen und Guggenmusiken teilnehmen. So viel zum Brauchtum, und so war es immer, und so wird es auch bleiben – im kommenden Jahr. Danach aber wird mit der Tradition gebrochen. Der Grund dafür sind die Verluste, die sich in den vergangenen Jahren aufgrund des schlechten Wetters angehäuft haben. Diese gilt es wieder auszugleichen. Einerseits, indem man die Fasnacht zukünftig um zwei Wochen vorverlegen und sie andererseits um zwei Ta-

ge verkürzen wird. Der grosse Umzug soll künftig am Samstagvormittag stattfinden, der Kinderumzug am Freitag davor.

Diese Lösung würde zwar nicht von allen Seiten gutgeheissen, wie der Präsident des Fasnachtskomitees Alessandro Gazzani erklärt, der grösste Teil der Fasnachtsgemeinde könne sich aber damit einverstanden erklären. Die Fasnacht 2019 findet traditionsgemäss vom 28. Februar bis am 5. März statt. **st**

Goldraffinerie investiert in Blockchain

Die Goldraffinerie *Produits Artistiques Métaux Précieux* (Pamp Sa) in Castel San Pietro investiert gemeinsam mit Peer Ledger in die Blockchain-Technologie, wie die beiden Unternehmen in einem gemeinsamen Pressekommentar mitteilen. Wer nun jedoch glaubt, dass die für ihre Goldbarren bekannte Firma eine eigene Kryptowährung schaffen will, liegt vollkommen falsch, wie Olivier Demierre von der Pamp Sa auf Anfrage betont. Vielmehr handelt es sich bei Peer Ledger um ein kleines, im April 2016 gegründetes, kanadisches Startup, das mit Blockchain-Technologie sicherstellen will, dass gekaufte Mineralien wie Gold auf ethische Art und Weise gewonnen und abgebaut werden. Denn Blockchains sind ein korruptions-sicheres, transparentes und schnelles Werkzeug, um Lieferungen oder Transportwege nachzuverfolgen, wie Demierre erklärt. Ein einmal gemachter Eintrag bliebe für immer in der Blockchain, könne nicht abgeändert werden oder verloren gehen. Im Gegensatz zur herkömmlichen Papieren sei eine Blockchain auch um ein Vielfaches schneller und sicherer.

Wie Demierre erklärt, habe die Pamp Sa einen beträchtlichen Betrag in das kanadische Startup investiert. Bereits jetzt würden die ersten Goldbarren mit einer Prägung versehen, die sie eindeutig identifiziere und mit einer Blockchain verbinde. Die Blockchain-Technologie werde so genutzt, um die Herkunft der Goldbarren zu authentifizieren. In Zukunft wolle man das System noch weiter in die Betriebsläufe integrieren.

Ausser der Pamp Sa gibt es noch zwei weitere Goldraffinerien im Tessin: die Valcambi Sa in Balerna und die Argor Heraeus Sa in Mendrisio. **mk**

Korps der Woche

Brandheisser Kalender

Ihre Aufgabe ist es, Feuer zu löschen. Die Rede ist von der freiwilligen Feuerwehr von Chiasso, welche sich entschlossen hat, sich nicht bloss um Brände, Not- und Unfälle zu kümmern, sondern sich darüber hinaus gemeinsam und gemeinnützig zu engagieren und zwar für die "Associazione Alessia", eine Vereinigung, welche sich für Kinder mit besonderen ärztlichen Bedürfnissen einsetzt. Unterstützen will die Feuerwehr diese Organisation mit einer besonders heissen Idee. Statt Feuer gelöscht werden eher solche entfacht. Denn heiss wird er

mit Sicherheit werden, der Kalender 2019, für den die muskulösen Männer und einige ihrer Kolleginnen vor der Kamera posieren werden und präsentieren, was sonst die isolierende und nicht gerade figurbetonte Schutzkleidung verhüllt. Und wenn auf den Bildern nackte Haut mit gewissen Arbeitsutensilien kombiniert wird, sind eindeutige Hintergedanken – natürlich mit einem Augenzwinkern – nicht weit. **st**

Anzeige

EINER FÜR ALLES

Ein Akku, ein System, einzigartig im Einsatz.

AK 10/20/30
Leichte Lithium-Ionen-Akkus
Kompatibel mit dem
STIHL-Akkusystem COMPACT

AL 101
Standardbohrgerät
Kompatibel mit
STIHL-Akkus AK/AP

**RMA 235
RMA 339
RMA 339 C**
Kraftvolle
Akku-Rasenmäher

FSA 56
Leichte
Akku-Motorsäge

BGA 56
Ergonomisches
Akku-Blaßgerät

**MSA 120 C-BQ
140 C-BQ**
Leichte
Akku-Motorsägen

HSA 56
Sehr leichte
Akku-Hackschere

Diese Akku-Geräte von STIHL bieten die Bewegungsfreiheit eines Benzinergärts und ermöglichen dank dem niedrigen Geräuschpegel ein Arbeiten ohne Gehörschutz.

STIHL®